



PAR-0009153-13/11/2007-13.3.5.17

*Presidenza  
del Consiglio dei Ministri*  
DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI REGIONALI

**UFFICIO IV - Servizio X**

Servizio regioni a statuto speciale e province autonome, per le politiche connesse con le autonomie speciali e le minoranze



103

ALLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO  
- Assessorato alla cultura italiana - Servizio  
promozione minoranze linguistiche locali  
(c.a. Dr. Marco Viola)  
Piazza Dante, 15

38100 TRENTO

Oggetto: Legge 15 dicembre 1999, n., 482 - Finanziamenti dei progetti presentati ai sensi dell'art. 8 del DPR 2 maggio 2001, n. 345 - Trasmissione delle schede di valutazione relative ai progetti presentati per l'anno 2006.

Con riferimento alla nota di codesta Regione n. 484/07-S117/MV/dg del 28 giugno 2007, si trasmette copia di n. 4 schede di valutazione, che fanno parte integrante del verbale n° 4 dell'11 luglio 2007 del Comitato tecnico consultivo per l'applicazione della legislazione in materia di minoranze linguistiche storiche, con preghiera di darne puntuale notizia agli enti locali interessati, informandone, per conoscenza, questa Presidenza.

Si fa presente che le somme relative al finanziamento accordato sono state recepite dal decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 4 ottobre 2007, in corso di pubblicazione.

Si rappresenta, altresì, che il decreto di riparto contiene l'ammontare globale del finanziamento a ciascun soggetto, per cui l'entità del finanziamento per il singolo progetto è desumibile solo dalle unite schede di valutazione.

Come previsto dal protocollo d'intesa, codesta Regione provvederà al controllo della rendicontazione della spesa sostenuta dagli enti locali. Tale funzione presuppone che la Regione abbia il compito di monitorare l'attuazione dei progetti. A tal proposito codesta Regione trasmetterà, dopo sei mesi dall'avvio del progetto, una prima relazione illustrativa sullo stato di attuazione dei progetti degli enti locali, (nonché di quello Regionale, se presentato).

Confidando sulla collaborazione di codesta Regione, il Dipartimento per gli affari regionali e le autonomie locali resta a disposizione per qualunque chiarimento si rendesse necessario per un pieno raggiungimento degli obiettivi posti dalla legge n. 482/99.

ROMA, 2007 - ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO S.p.A. - S.

Il Capo Del Dipartimento  
(Dr. Ferruccio SEPE)

**PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI  
DIPARTIMENTO AFFARI REGIONALI E AUTONOMIE LOCALI**

*Ufficio IV*

*Servizio regioni a statuto speciale province autonome, per  
le politiche connesse con le autonomie speciali e le minoranze*

*Servizio X*

**SCHEDA DI VALUTAZIONE DEI PROGETTI  
ESERCIZIO FINANZIARIO ANNO 2006  
PRESENTATI EX ART. 9 E 15 LEGGE 482/1999**

N. 290

**CARATTERISTICHE GENERALI**

Ente proponente :

- Ente locale (comma 3 art.8 D.P.R. 2/5/2001 n.345) **COMPENSORIO LADINO DI FASSA**
- Comunità montana
- Provincia
- Regione
- Amministrazione centrale (comma 2 art.8 D.P.R. 2/5/2001 n.345)
- Altro

Minoranza su cui si interviene con il progetto: LADINO

Numero dei progetti: 1

Progetti/interventi adeguamento uffici della P. A.:

- |                          |             |
|--------------------------|-------------|
| 1. Sportello linguistico | € 50.000,00 |
| 2. Formazione            | € 30.000,00 |

Progetti/interventi altre tipologie:

- |                              |             |
|------------------------------|-------------|
| 3. Sito web                  | € 32.000,00 |
| 4. Stampa ladina             | € 50.000,00 |
| 5. Trasmissioni radiofoniche | € 25.000,00 |
| 6. Toponomastica             | € 50.000,00 |

Priorità indicata dall'Ente: 1, 3, 4, 5, 6, 2

Anni finanziamento già erogati sportello linguistico: 4

**FINANZIAMENTO TOTALE RICHIESTO : € 237.000,00**

**ANNOTAZIONI DELL'UFFICIO :** Il progetto, cofinanziato è la prosecuzione di quello già proposto negli anni precedenti, si articola in sei azioni: 1) **Sportello linguistico**, trattasi della prosecuzione delle attività dello sportello centralizzato finanziabile con € 30.000,00 come indicato nella circolare del 5 febbraio 2007. 3) **Sito web**, consiste nella realizzazione di un sito dedicato alla elaborazione linguistica ladino-dolomitico, finanziabile con € 22.400,00 in quanto è stata applicata la riduzione del 30%, come indicato nella circolare del 5 febbraio 2007. 4) **Stampa ladina**, si ritiene possa essere finanziata con € 35.000,00, in quanto è stata applicata la riduzione del 30%, come indicato nella circolare del 5 febbraio 2007. 5) e 6) **non finanziabili**, in considerazione delle priorità espresse, nonché dell'esiguità delle disponibilità finanziarie.

**PROPOSTA DI FINANZIAMENTO :**

In relazione a quanto emerge dall'istruttoria preliminare, si sottopone alle valutazioni del Comitato tecnico - consultivo per l'applicazione della legislazione in materia di minoranze linguistiche storiche una ipotesi di finanziamento totale di **€ 87.400,00**  
**di cui:**

- per adeguamento uffici della P.A.    **€ 30.000,00**
- per altre tipologie                      **€ 57.400,00**

IL COORDINATORE DEL SERVIZIO  
Dr. Renato Fedele

IL CAPO DELL'UFFICIO

**VALUTAZIONI DEL COMITATO**

COMITATO TECNICO CONSULTIVO PER  
L'... .. IN  
... ..  
Il ... ..  
concordato con il progetto ... ..  
Roma,

IL SEGRETARIO

**FINANZIAMENTO ACCORDATO**

Si concorda con il parere espresso dal comitato e, sulla base delle indicazioni dallo stesso fornite, si provvede a finanziare il progetto mediante uno stanziamento di **€ 87.400,00**

IL CAPO DEL DIPARTIMENTO  
Dr. Ferdinando Sepe

**PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI  
DIPARTIMENTO AFFARI REGIONALI E AUTONOMIE LOCALI**

*Ufficio IV*

*Servizio regioni a statuto speciale province autonome, per  
le politiche connesse con le autonomie speciali e le minoranze  
Servizio X*

SCHEDA DI VALUTAZIONE DEI PROGETTI  
ESERCIZIO FINANZIARIO ANNO 2006  
PRESENTATI EX ART. 9 E 15 LEGGE 482/1999

N. 291

**CARATTERISTICHE GENERALI**

Ente proponente :

- Ente locale (comma 3 art.8 D.P.R. 2/5/2001 n.345) **VIGO DI FASSA**
- Comunità montana
- Provincia
- Regione
- Amministrazione centrale (comma 2 art.8 D.P.R. 2/5/2001 n.345)
- Altro

Minoranza su cui si interviene con il progetto: **LADINO**

Numero dei progetti: 1

**Progetti/interventi adeguamento uffici della P. A.:**

1. Sportello linguistico € 25.000,00

**Progetti/interventi altre tipologie:**

**Priorità indicata dall'Ente:**

**Anni finanziamento già erogati sportello linguistico:**

**FINANZIAMENTO TOTALE RICHIESTO : € 25.000,00**



**ANNOTAZIONI DELL'UFFICIO : Sportello linguistico finanziabile con € 10.000,00. come indicato  
dalla circolare 5 febbraio 2007.**

**PROPOSTA DI FINANZIAMENTO :**

In relazione a quanto emerge dall'istruttoria preliminare, si sottopone alle valutazioni del Comitato tecnico - consultivo per l'applicazione della legislazione in materia di minoranze linguistiche storiche una ipotesi di finanziamento totale di **€ 10.000,00**  
**di cui:**

- per adeguamento uffici della P.A. **€ 10.000,00**
- per altre tipologie **€**



IL COORDINATORE DEL SERVIZIO  
Dr. Renato Fedele

IL CAPO DELL'UFFICIO

**VALUTAZIONI DEL COMITATO**

COMITATO TECNICO CONSULTIVO PER  
IL  
Roma,  
IL SEGREARIO

IL SEGREARIO

**FINANZIAMENTO ACCORDATO**

Si concorda con il parere espresso dal comitato e, sulla base delle indicazioni dallo stesso fornite, si provvede a finanziare il progetto mediante uno stanziamento di **€ 10.000,00**

IL CAPO DEL DIPARTIMENTO  
Dr. Ferruccio Sepe

**PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI  
DIPARTIMENTO AFFARI REGIONALI E AUTONOMIE LOCALI**

*Ufficio IV*

*Servizio regioni a statuto speciale province autonome, per  
le politiche connesse con le autonomie speciali e le minoranze  
Servizio X*

**SCHEDA DI VALUTAZIONE DEI PROGETTI  
ESERCIZIO FINANZIARIO ANNO 2006  
PRESENTATI EX ART. 9 E 15 LEGGE 482/1999**

N. 292

**CARATTERISTICHE GENERALI**

Ente proponente :

- Ente locale (comma 3 art.8 D.P.R. 2/5/2001 n.345) **FIEROZZO,FRASSILONGO, PALU'**
- Comunità montana
- Provincia
- Regione
- Amministrazione centrale (comma 2 art.8 D.P.R. 2/5/2001 n.345)
- Altro

Minoranza su cui si interviene con il progetto: MOCHENA

Numero dei progetti: 1

Progetti/interventi adeguamento uffici della P. A.:

1. Sportello centrale	€ 52.000,00
2. 3 Sportelli linguistici	€ 78.000,00
3. Formazione	€ 9.100,00
4. Corso di traduzione e interpretariato	€ 7.900,00

Progetti/Interventi altre tipologie:

5. Toponomastica	€ 62.700,00
6. Dizionario	€ 17.500,00
7. Pagina su due quotidiani	€ 42.500,00
8. TG in lingua mochena	€ 81.000,00
9. Scuola di narratologia	€ 59.600,00
10. Scuola progetto	€ 110.400,00

**Priorità indicata dall'Ente: 1, 2, 5, 6, 7, 8, 3, 4, 9,10**

**Anni finanziamento già erogati sportello linguistico: 2**

**FINANZIAMENTO TOTALE RICHIESTO : € 520.700,00**

**ANNOTAZIONI DELL'UFFICIO :** Il progetto si articola in dieci azioni: **1) Sportello centrale** finanziabile con € 15.000,00 come indicato nella circolare del 5 febbraio 2007. **2) 3 sportelli linguistici comunali**, si ritiene che possano essere finanziati 2 sportelli con € 20.000,00 come indicato nella circolare del 5 febbraio 2007, in quanto non è necessario impiantare uno sportello comunale nel comune dove è già sito lo sportello centrale. **5) Toponomastica**, finanziabile con € 30.000,00, come indicato nella circolare del 5 febbraio 2007. **6), Dizionario**, l'intervento che si propone la realizzazione di un dizionario per ovviare alla carente diffusione di uno standard di scrittura della lingua mochena, si ritiene possa essere finanziato con € 12.250,00 in quanto è stata applicata la riduzione del 30%, come indicato nella circolare del 5 febbraio 2007, **7), 8), 3), 4), 9) e 10) non finanziabili**, in considerazione delle priorità espresse, nonché dell'esiguo disponibilità finanziarie





**PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI  
DIPARTIMENTO AFFARI REGIONALI E AUTONOMIE LOCALI**

*Ufficio IV*

*Servizio regioni a statuto speciale province autonome, per  
le politiche connesse con le autonomie speciali e le minoranze  
ServizioX*

SCHEDA DI VALUTAZIONE DEI PROGETTI  
ESERCIZIO FINANZIARIO ANNO 2006  
PRESENTATI EX ART. 9 E 15 LEGGE 482/1999

N. 293

**CARATTERISTICHE GENERALI**

Ente proponente :

- Ente locale (comma 3 art.8 D.P.R. 2/5/2001 n.345) **LUSERNA**
- Comunità montana
- Provincia
- Regione
- Amministrazione centrale (comma 2 art.8 D.P.R. 2/5/2001 n.345)
- Altro

Minoranza su cui si interviene con il progetto: Cimbri

Numero dei progetti: 1

Progetti/interventi adeguamento uffici della P. A.:

- |                          |             |
|--------------------------|-------------|
| 1. Sportello linguistico | € 30.000,00 |
| 2. Formazione            | € 7.000,00  |

Progetti/interventi altre tipologie:

- |                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| 3. Archivio biografico-linguistico | € 35.000,00  |
| 4. Il cimbro sul quotidiano        | € 25.000,00  |
| 5. Il cimbro nelle radio-TV        | € 60.000,00  |
| 6. Il cimbro nella multimedialità  | € 40.000,00  |
| 7. Recupero della memoria storica  | € 25.000,00  |
| 8. Seminario                       | € 5.000,00   |
| 9. Lusernaresch                    | € 133.000,00 |

Priorità indicata dall'Ente 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9

Anni finanziamento già erogati sportello linguistico: 1

**FINANZIAMENTO TOTALE RICHIESTO : € 360.500,00**

**ANNOTAZIONI DELL'UFFICIO** : Il progetto proposto si articola in nove azioni: 1) **Sportello linguistico** finanziabile con € 10.000,00, come indicato nella circolare del 5 febbraio 2007. 2) **Formazione**, finanziabile con € 5.000,00, come indicato nella circolare del 5 febbraio 2007, si fa presente che le spese relative a materiale di cancelleria non sono ammissibili al finanziamento. 3) **Archivio biografico-linguistico**, l'attività consiste nella realizzazione di una archivio biografico per l'area linguistica e culturale della comunità cimbra al fine di non disperdere un patrimonio di sapere e di esperienze; si ritiene possa essere finanziata con € 21.700,00, in quanto è stata applicata la riduzione del 30%, come indicato nella circolare del 5 febbraio 2007, sono state detratte inoltre le spese relative ad "attrezzature audio e video per l'acquisizione di dati" perché non ammissibili al finanziamento statale. 4) **Il cimbro sul quotidiano**, l'intervento che prevede bimestralmente, sul giornale quotidiano "Trentino", uno spazio dedicato alla lingua cimbra, si ritiene possa essere finanziato con € 17.500,00 in quanto è stata applicata la riduzione del 30%, come indicato nella circolare del 5 febbraio 2007. 5), 6), 7) 8) e 9) **non finanziabili**, in considerazione delle priorità espresse, nonché dell'esiguità disponibilità finanziarie.



**PROPOSTA DI FINANZIAMENTO :**

In relazione a quanto emerge dall'istruttoria preliminare, si sottopone alle valutazioni del Comitato tecnico - consultivo per l'applicazione della legislazione in materia di minoranze linguistiche storiche una ipotesi di finanziamento totale di **€ 54.200,00**  
**di cui:**

- per adeguamento uffici della P.A.    **€ 15.000,00**
- per altre tipologie                        **€ 39.200,00**

IL COORDINATORE DEL SERVIZIO  
Dr. Renato Fedele

IL CAPO DELL'UFFICIO

**VALUTAZIONI DEL COMITATO**

COMITATO TECNICO CONSULTIVO PER  
L'APPLICAZIONE DELLA LEGISLAZIONE IN MATERIA DI  
MINORANZE LINGUISTICHE STORICHE  
E DI ALTERE TIPOLOGIE  
C.M. 100/1000/1000/1000  
Roma,

IL SEGRETARIO

**FINANZIAMENTO ACCORDATO**

Si concorda con il parere espresso dal comitato e, sulla base delle indicazioni dallo stesso fornite, si provvede a finanziare il progetto mediante uno stanziamento di **€ 54.200,00**

IL CAPO DEL DIPARTIMENTO  
Dr. Ferruccio Sepe